

El Juego Cósmico de Dios. Torrente del Divino Juego de la Liberación.

Bhagawan Sri Sathya Sai Baba

© Fundación Sri Sathya Sai Baba de la Argentina

© Sai Ram

El Juego Cósmico de Dios. Torrente del Divino Juego de la Liberación.

Título Original:

Lila Kalvalya Vahini

Publicado en su versión original en inglés en el año 1984.

Publicado y distribuido por:

© Fundación Sri Sathya Sai Baba de la Argentina

Reservados todos los derechos para la lengua española. No se permite la reproducción parcial o total, el almacenamiento, el alquiler, la transmisión o la transformación de este libro, en cualquier forma o por cualquier medio, sea electrónico o mecánico, mediante copias, digitalización u otros métodos, sin el permiso previo y escrito del editor. Su infracción está penada por las leyes 11.723 y 25.446.

Disponible para su descarga gratuita en los sitios oficiales: sathyasai.org.ar y sathyasai.org.mx

Ventas y/o consultas: pedidos@fundacionsai.org.ar

© Sai Ram, 2009 - Primera edición

Publicado en su versión original en inglés en el año 1984.

ISBN: N/D

Índice general

Prefacio	1
1. El torrente del divino juego de la liberación	2
2. Sai conversa con el aspirante (sadhaka)	5

Prefacio

Los Vedas se originaron del aliento de Dios; cada sílaba es sagrada.

Cada palabra es un Mantra. Exhorta a todos los hombres a perseguir el mismo deseo sagrado. Todos los corazones deben ser llenados con el mismo buen impulso; todos los pensamientos deben ser dirigidos hacia motivos nobles y fines sagrados. Todos los hombres deben andar el camino único de la verdad, pues todos son manifestaciones del Absoluto.

El mundo es cautivador, porque es atractivo en apariencia, pero es fundamentalmente irreal. Es un fenómeno que se desvanece. Cuando esa verdad es reconocida, el individuo se torna consciente del Juego Cósmico de Dios y del Eterno Ser Universal.

Lila Kaivalya Vahini (publicado originalmente en la revista Sanathana Sarathi) es la fresca corriente cristalina que fluye de la divina pluma de Bhagawan Sri Sathya Sai Baba para disolver todos los obstáculos, así como las dudas, los dogmas, los argumentos débiles y las frágiles fantasías del Sadaka (aspirante espiritual).

Consideramos una señal de Su benigna gracia que estas publicaciones periódicas pudieran transformarse en un libro y ofrecerse a los Pies de Loto en la ocasión auspiciosa de su 65º aniversario, que coincide con el 50º año de la proclamación del advenimiento del Avatar.

Pueda este Vahini conducir a todos los aspirantes por el camino del progreso espiritual y colmarlos de Ananda, la Felicidad Absoluta.

Comentario de la Editorial.

1. El torrente del divino juego de la liberación

Los ejercicios espirituales como el culto (puja), la adoración (bhajan), la meditación (dhyana) son actividades impulsadas por la devoción (bhakthi) que llevan a los mas altos poderes. La controversia acerca de su eficacia no debe ser cultivada por aquellos que son inconscientes de las profundidades y alturas a las que estas pueden conducir. Estas pueden ser conquistadas y juzgadas solamente a través de práctica real. La prueba esta solamente en la experiencia personal del individuo.

El anhelo por la vida espiritual supra-sensorial (Paramârtika Jivan) se despierta en el buscador ya sea por una búsqueda por los principios fundamentales o por la sensación de necesidad de felicidad duradera. El mero anhelo no garantizara el éxito. Debe ser emprendida la práctica espiritual (sadhana). Es importante también examinarse y evaluar en detalle las propias aspiraciones y aptitudes antes de embarcarse en el proceso. Pero las religiones contemporáneas que profesan guiar al aspirante en esta tarea no infunden confianza en los jóvenes. Ellos consideran que algunas de ellas han sido moldeadas por las condiciones de la época en que surgieron. Muchas han llegado a quedar obsoletas. Algunas están relacionadas específicamente con Regiones o Estados. Algunas han sido impuestas y moldeadas por pueblos extranjeros. Y otras los estigmatizan como indecentes y ofensivos.

Los jóvenes aspirantes por una vida mas elevada sienten que serán ridiculizados si las practican. ¡Así que se dedican al parloteo incesante y el hojear de las páginas de millares de libros! Permanecen alejados incluso

de la primera etapa del sadhana prescrito en cualquiera de las muchas religiones. Ellos son los críticos y los polemizadores que gustan de la confusión que ellos mismos crean.

Mucho mas valiosa que la erudición obtenida de un millar de libros es el grado de la sabiduría ganado con un periodo de sesiones de meditación. Ese destello (Jñana), por breve que sea, es una adquisición preciosa. Es el producto del sadhana personal y de la indiscutible experiencia autentica. A medida que el individuo cultiva y desarrolla este grano de sabiduría, la controversia y las críticas cesan. Todos los argumentos estarán junto con el yo inferior solo asta que la verdad es revelada. La autoconfianza es esencial para que una persona entre en ese camino de práctica espiritual.

Una Palabra para aquellos que están abrumados por la carga de las preocupaciones y responsabilidades mundanas y para aquellos que se sienten incapaces de orar al Supremo, ya sea porque ellos mismos se han condenado como indignos o porque no tienen fe en el Supremo: Enorme es el número de quienes viven sus días en alegría. Ustedes también fueron alegres y aun lo son. Mas, todos están destinados a desaparecer un día, como ocurrió con las generaciones anteriores. Consecuentemente, cada un debe desear y agotar todos los medios para alcanzar, no solamente la alegría, sino algo mucho mas valioso, paz mental y una vida ejemplar ideal.

Nacido como un ser humano, no debe deshonorarse la naturaleza única de los seres humanos. No deben olvidarse en ningún momento las genuinas características de los humanos. Jamás deben degradarse al nivel de las bestias; o la un nivel mucho peor y mas degradante, aquel de los seres demoníacos (Asuras). El hombre debe decidir con firmeza no permitirse caer en ese abismo. Sólo el camino espiritual puede despertar y sustentar esa decisión, sólo él puede estimular y fortalecer tal anhelo.

Es necesario enfatizar que, la fin de confrontar con éxito los problemas que aparecen en la vida diaria, también es preciso poseer inteligencia y habilidad, además de las cualidades de justicia, virtud y de excelencia

espiritual. Ambos son logros esenciales para el progreso, tan esenciales como las dos alas para un ave o las dos ruedas de un carro. La importancia del elevado camino que conduce al Supremo, solamente puede ser percibido experimentando y comprendiendo el mundo.

EL mundo es cautivador por su asombrosa apariencia, sin embargo es fundamentalmente irreal. Es un fenómeno que se está desvaneciendo. Cuando esa verdad es reconocida, la persona se torna conciente del juego cósmico de Dios y del Ser Universal Eterno.

Este estado de conciencia no puede ser obtenido a través de acumular riqueza, poder material o de la adquisición de conocimiento y habilidades. Puede ser conquistado por la purificación de la propia conciencia en todas sus facetas y por la dedicación con que la búsqueda es emprendida.

Durante esa búsqueda, naturalmente surgen varios obstáculos, como las dudas y los dogmas, débiles argumentos y frágiles fantasías.

Desde el próximo festival de Ugadi (año nuevo), esta serie, conocida con el nombre de Lila Kaivalya Vahini, disolverá todos los obstáculos y los llenará de Ananda (Bienaventuranza). Les conducirá por el camino del progreso espiritual. Mientras tanto esperen el mensaje.

2. Sai conversa con el aspirante (sadhaka)

La siguiente conversación tiene lugar entre un aspirante y Sathya Sai Baba. Las preguntas y comentarios del aspirante se muestran en *itálico*.

Todos los que son fieles a la cultura de la India aceptan los Vedas como fuentes autorizadas para cada aspecto de la vida. Afirman que los Vedas son las raíces de su fe. ¿Que significa exactamente Veda? ¿Por que razón adquirió tal importancia?

¡Mis queridos compatriotas! Nacidos en India, que es Bharath, considerándose como Bharatiyas, ¡No están concientes de lo que significa Veda! Bien, Veda es el nombre para un conjunto de conocimientos divinos. El Veda enseña la verdad que no puede ser corregida o revocada por el paso del tiempo en sus tres estadios - pasado, presente y futuro. El Veda asegura bienestar y felicidad a los tres mundos. Confiere paz y seguridad a la sociedad humana. El Veda es una compilación de Palabras que constituyen la Verdad, visualizadas por los santos que alcanzaron la capacidad de recibirles en su conciencia iluminada. En realidad, la Palabra es el propio Aliento de Dios, la Persona Suprema. La importancia singular del Veda descansa en este echo.

Mas, en el campo de vida mundana, en el estadio material cotidiano, ¿qué luz se puede esperar de los Vedas?

Cada ser que vive en el mundo se esfuerza por tener lo que desea y evitar lo que no le gusta. Sepan que el Veda ensaña como tener éxito en ambos esfuerzos. Es decir, establece que se debe hacer y que no se debe hacer. Cuando esas prescripciones y prohibiciones son seguidas, pueden obtener el bien y evitar el mal. El Veda se ocupa de lo material y de lo

espiritual, de este mundo y del mas allá. A decir verdad, toda la vida está repleta del Veda.

Uno no puede dejar de observar sus mandamientos. “Veda” deriva de “vid” que significa “saber”. Así, Veda significa e incluye todo el conocimiento, Jñana. El hombre es distinto de otros animales por la sabiduría de que está dotado. Desproveído de Jñana, no es mas que una fiera, un animal.

Se dice que los Vedas son innumerables, sin fin (Anantha). ¿Todos ellos colmados de tesoros de sabiduría?

“Anantho vai Vedâh”. Los Vedas son infinitos. Mas, noten que, en un comienzo, havia solo un Veda. Mas tarde, fue tratado como tres y, subsecuentemente, como cuatro.

¿Por qué el único fue dividido en muchos? ¿Que necesidad especial hizo que sucediese así?

Ya que el Veda era vasto e ilimitado, era difícil para los hombres comunes estudiarle.

Además llevaría un tiempo infinito el terminar su estudio. Así que aquellos que deseaban aprenderlo estaban abrumados por el temor. De esta manera, pocos demostraban inclinación para estudiar el Veda. Por esas razones, debían tomarse medidas para hacer el estudio accesible a todos los que procuraban aprender. Los riks o himnos de alabanza del Veda fueron, por consiguiente, separados del resto y agrupados con el título de Rik- Samhitha; Yajur-Samhitha; los versos del Sâma (aptos para la interpretación musical) eran agrupados con el título Sâma-Samhitha y los mantras del Artharva (fórmulas e invocaciones) fueron agrupados con el título Atharva-Samhitha.

¿Quién fue la persona que los agrupo en esas colecciones?

Fue Vyasa, que era una manifestación parcial del propio Narayana (Dios, Vishnu). Era el hijo del sabio Parâsara. El domino las escrituras y los tra-

tados espirituales. El mismo era un gran sabio. Era un hábil coordinador. A fin de promover el bienestar de la humanidad, compilo el Veda en cuatro partes y facilitó, a todos, una vida de rectitud. Dividió los Vedas en cuatro y preparó los cinco Samhithas.

Los cuatro Vedas son las cuatro samhithas, como acabas de explicar. ¿Que finalidad tiene el quinto? ¿Cómo surgió Este extra?

El Yajur-Samhitha (Yajurveda) se separó en dos: el Krishna- Yajurveda-samhitha y el Sukla-Yajurveda-samhitha. Así, en total llegaron a ser cinco. EL proceso no se detuvo ahí.

Cada uno de esos samhithas se dividió en tres componentes complementarios separados.

Esos textos espirituales surgían con la finalidad de esclarecer a las personas en diferentes estados y niveles de conciencia. La finalidad era permitir la cada uno beneficiarse de esta guía y cruzar el mar del sufrimiento. Por lo tanto, no hay ni una traza de conflicto en ninguno de estos textos.

¿Cómo se llaman esas tres elaboraciones, esos tres textos subsidiarios?

Brahmanas, Aranyakas y Upanishads.

¿Qué son los Brahmanas?

Son textos explicativos que tratan de los Mantras o fórmulas rituales. Describen claramente los ritos de sacrificio y las ceremonias que deben ser observadas al ejecutarlos. Hay muchos textos, como Aitareya Brahmana, Taithiriya Brahmana, Sathapatha Brahmana y Gopatha Brahmana.

¿Y que son los Aranyakas?

Son textos en verso y prosa. Están destinados principalmente a la orientación práctica de quienes pasaron por los estadios de brahmacharya (estudiante espiritual) y de Garhasthya (vida en familia), y asumen el Vanaprasta (vida de reclusión en el bosque).

Aranya significa “bosque”. Quiere decir, que esos son textos para ser

consultados y meditados, silenciosamente en la soledad de las ermitas. Tratan de los deberes y responsabilidades del estadio final de vida activa (Karma Kanda), preliminar al estadio totalmente espiritual (Brahma Kanda).

¿Swami! E oído que el termino “Brahma Kanda” es utilizado en muchos textos. ¿A que se debe?

Esos textos están relacionados a los ritos de sacrificio, así como a las reglas de conducta correcta. Tratan de las características especiales de las ceremonias rituales y elaboraciones especiales de códigos morales.

¿Y, Swami, que son los Upanishads?

Ellos solamente pueden ser dominados por la discriminación inteligente (Viveka).

Ellos merecen ser bien dominados. Cuatro objetivos son preescritos para los seres humanos en las escrituras: Dharma (Rectitud), Artha (Prosperidad), Kama (Desejo Moral), y Moksha (Liberación). Vidya o el conocimiento puede ser clasificado sobre dos aspectos: Apra (mas baja) y Para (mas elevada). En cuanto los cuatro Vedas, la primera parte de la antigua escritura, habla sobre Apra (los primeros tres objetivos), la última parte de la misma, las Upanishads, tratan de Para (el último dentro de los objetivos).

¿Pero, como surgió la Palabra Vedanta?

Estos Upanishads forman el Vedanta. Memorizar los Vedas es inútil; El Vedanta precisa ser comprendido y asimilado. EL conocimiento jamás alcanzará su consumación antes de que el Vedanta sea dominado.

¿Swami! Los Vedas son frecuentemente citados como Sruthi; ¿por qué?

Los Vedas tienen nueve nombres por los cuales son conocidos. Sruthi es solamente uno de ellos.

¿Cuáles son esos nueve?

Sruthi, Anusrava, Thrayî, Aamnâya, Nâmâmnâya, Chhandas, Swâdh-yâya, Âgama, Nigamâgama.

Cada uno de esos nombres debe indicar alguna característica distinta. Deseo saber como esos nombres aparecieron y cuales son sus características. Instrúyeme, por favor.

Naturalmente, esos nombres tienen significados internos. Sruthi significa “aquello que fue oído”. EL guru canta el himno Védico, el alumno escucha con atención concentrada y lo reproduce con las mismas modulaciones de voz. Ese proceso es repetido hasta que el alumno domine cada himno. Por tanto, el nombre Sruthi es relevante. EL nombre Anusrava también significa lo mismo, “Aquello que fue oído en serie”. Ahora, la Palabra Thrayi.

Significa “los tres”. En un comienzo había solamente tres colecciones en las escrituras Védicas - el Rig Veda, el Yajur, y el Sama Veda. Solamente esos tres eran considerados importantes. Por eso esa Palabra fue usada y así permaneció. La Palabra “Âmnâya” es derivada de raíz “mnâ” que significa “aprender”. Desde que los Vedas precisaban eran aprendidos de forma continua y constante, eran colectivamente conocidos como ‘Âmnâya’ y también como ‘Namâmnâya’.

“Chhandas” significa una métrica de poesía, que puede ser ajustada a música, como en el Sama Veda. Así, los Vedas recibieron ese nombre.

El nombre Swâdhyaâya fue aplicado a los Vedas, una vez que ellos eran pasados de padre a hijo y de generación en generación, a través del proceso de enseñar y aprender (Swâdhyaâya).

Âgama significa “aquello que ha llegado; originado”. “Nigamagama” es una elaboración de la misma palabra. Los Vedas se originaron de la respiración de Dios; cada sílaba es sagrada. Cada Palabra es un Mantra. Los Vedas son, todos, mantras.

¿Mantra? ¿Que significa?

Mantra es la exposición de la meta que es fijada; Esto quiere decir, aquello que despierta y conduce a mañana (reflexión) a través de la mente. La sílaba “man” indica el proceso de profundizar y la sílaba “tra” significa ‘la capacidad de cruzar, de liberar, de salvar’.

En resumen, Mantra es aquello que salva cuando la mente se encuentra nula. Cuando son ejecutados los ritos y los sacrificios, la persona debe recordarse constantemente la naturaleza y significado de ellos. Las fórmulas que se precisa repetir para conseguir ese objetivo son los mantras. Mas, hoy día, aquellos que ejecutan esos ritos los recitan mecánicamente o de la boca para fuera. No prestan ninguna atención al significado del Mantra. ¡Cuando los mantras son expresados de forma incoherente, no rinden ningún fruto! La persona solamente puede obtener la recompensa completa cuando los recita con el conocimiento del su significado y su importancia. Cada Veda tiene muchos “sâkhas” y el sentido y la finalidad de cada “sâkha” también precisan ser completamente comprendidos por el estudioso de los Vedas.

¿Qué son “sâkhas”?

Sâkha significa “miembro”, un texto derivado del Veda principal. Un árbol tiene ramas, cada rama tiene ramitas y racimos de hojas. Cuando todo eso es apreciado en conjunto, surge el árbol. Cada Veda tiene un gran número de ramos principales y subsidiarios. No todos han salido a la luz. Solamente algunos eran identificados y estudiados. El número de los sâkhas perdidos de la memoria y de práctica alcanza a miles y cientos de miles. Incluso sus nombres desaparecieron; nadie puede recordarlos. Esa es la razón por que las escrituras declaran que ‘los Vedas son infinitos’ (Anantho Vai Vedâh). En consecuencia, cada un de los grandes santos y sabios tomó, para su estudio y práctica, solamente algunos sâkhas de un Veda o de otro.

¿Qué es el Rig Veda? ¿Cómo le fue atribuido su nombre?

El Rig Veda es la colección de los mantras o himnos de alabanza a los Dioses. El término Rig Veda puede ser aplicado a los Dioses que son loados.

¿Qué Dios es mas adorado y glorificado en el Veda?

Hay muchos Dioses cuya alabanza está allí contenida. El Rig Veda considera 33 de ellos como importantes.

¿Esos Dioses tienen formas especiales distintas o son de forma humana?

Ellos tienen formas parecidas a la humana.

Instrúyeme, por favor, sobre su nacimiento, su forma, de al menos, un dios de entre ellos.

Surya, Dios del Sol, tiene “rayos” como brazos. Las llamas de Agni, Dios del fuego, son su lengua. Así son retratados.

Agni, Dios del fuego, nace cuando se fricciona madera dura (arani). Agni tiene padres, mas, cuando nace, consume a su padre y a su madre, o sea, los pedazos de madera cuya fricción produjo la chispa. Agni es descrito como teniendo diez servidores. Son los diez dedos que prenden la madera y la friccionan. Dado que Él nace cada vez que el arani es manipulado ritualmente, Agni es denominado Bahujanma – el muchas veces Nacido. La columna de fuego (dhuma) indica su presencia, es su bandera (kethu), por así decir. Por lo tanto, él tiene otro nombre, Dhuma Kethu, por el cual es invocado.

Agni es llamado Yajna-Sarathi, (el conductor del sacrificio), porque traslada su carruaje, al lugar del sacrificio, cuando las ofrendas son ofrecidas a los Dioses en las llamas ceremoniales. Él lleva las ofrendas a los Dioses a las que son dedicadas. En cada Yajna (rito de sacrificio), Agni es el participante mas importante. Así, es alabado como aquel que desempeña los cuatro papeles; Rthwic (sacerdote), Hotha (recitador de preces), Purohitha (ejecutante de los ritos) y Brahma (supervisor del ritual). Agni es el amigo mas próximo del hombre, porque sin el fuego seria difícil

que se mantenga vivo. El Principio del Fuego está en base de la actividad humana - tanto dentro del cuerpo como externamente. Así, Agni es denominado Grhapathi (el maestro de la casa). Agni no tiene ninguna preferencia y ningún preconceito. Trata todos los seres vivos, todas las razas y castas igualmente, sin distinción.

Consecuentemente, es llamado de Samamitra (el mismo amigo).

¿Cuál es la principal lección que el Rig Veda enseña?

El Rig Veda enseña la unidad. Exhorta a todos los hombres el perseguir los mismos deseos sagrados. Todos los corazones deben ser cargados con el mismo buen impulso; todos los pensamientos deben ser dirigidos por los mismos buenos motivos. Todos los hombres deben andar el camino de la Verdad, pues todos no son otra cosa sino manifestaciones del Uno.

Las personas piensan, actualmente, que la lección de unidad de la humanidad es completamente nueva y que la idea de progresar en dirección de ella es muy loable. Mas el concepto de unidad humana no es nuevo de modo alguno. En el tiempo del Rig Veda, el concepto fue proclamado mucho mas claramente y enfáticamente que ahora. Es el principal ideal del Rig Veda.

Todo es parte de Dios, Su poder, Su energía. El Atma, que es la realidad esta en todos; es, en verdad, el Uno que se manifiesta como muchos. El Veda demanda que no deben ser impuestas diferencias ni distinciones. Ese comportamiento inclusivo y Universal está ausente entre los hombres de hoy. Multiplican las diferencias y los conflictos y sus vidas se tornan cerradas y restringidas. El Rig Veda, en el pasado remoto, derribó barreras restrictivas, sentimientos estrechos y proclamó la unidad.

¿Qué es el Yajur Veda? ¿Por qué es conocido por ese nombre?

El nombre es derivado de raíz "Yaj". Tiene un grande número de derivaciones, cada una con un significado particular. Mas los significados mas conocidos son "adoración a Dios" (Devapuja), caridad y concesión

de dádivas. El Yajur Veda describe las modalidades y los métodos para ejecutar los Yajnas y Yagas para agradar a los Dioses. Adhwara también significa “un sacrificio”; así, el Yajur Veda es a su vez denominado como Adhwara Veda.

¿Qué lección enseña el Yajur Veda?

El Yajur Veda tiene dos versiones: una que se concentra en torno de la tradición de Aditya o del Sol y la otra, según la tradición de Brahma. La última es distinguida como Krishna Yajur Veda (negro) y la anterior como Sukla Yajur Veda (blanco). EL Sukla Yajur Veda es muy popular en Norte de la India en cuanto que el Krishna Yajur Veda prevalece en el Sur. La versión de Krishna es mas próxima a los himnos coleccionados en el Rig Veda. Los mantras o fórmulas en él contenidas son usadas en adoración a los Dioses y en entrega de ofrendas a los Dioses, en el fuego sacrificial.

EL Krishna Yajur Veda comprende ochenta y seis Sâkhas (miembros), cada un con sus textos explicatorios especiales. Mas desaparecieron de la memoria, en su mayoría, por la falta de personas que los estudiaran y practicasen. Solamente cuatro sobrevivieron. Ochenta y dos se ahogaron en el remolino del tiempo.

El Sukla Yajurveda tiene diecisiete miembros dignos de notar, mas esos también tuvieron que sucumbir a la devastación del tiempo. Solamente dos de ellos están disponibles ahora. Cuando consideramos que esos dos son importantes y significativos (mahath), concluimos que el valor original de este Veda es casi indescriptible. Alcanzar la gloria y la grandeza de los Vedas es una tarea que ninguno puede realizar. Los Vedas son inalcanzables, por medio del idioma o de la imaginación - ‘Yatho Vâcho nivarthanthe, aprâpya manasâ saha’ (aquello a partir de lo cual las palabras provienen, es inaccesible incluso para la mente). Conoce esa verdad y alégrate por poder recibir ese conocimiento, de esa manera. Aquellos que se tornan conscientes de eso son realmente bendecidos buceando en

la profundidad, ganarán la gema preciosa; alcanzarán el objetivo de la vida, el Purushârtha.

¿Swami! Usted dice que el Veda es conocido por otros nueve nombres. ¿Hay mas nombres?

¡Ha! ¿Puede este ser designado solo por nueve? Tiene muchos otros nombres. Por ejemplo, es conocido como Prasna y también como Prathamaja. Los nombres rebelan las varias facetas del Veda, del contexto y del carácter de las enseñanzas.

¿Prasna? ¿Qué significa?

El Todo Poderoso (Paramesvara) es Prasnagarbha (Aquel que contiene toda la claridad y la sabiduría). Prasna tiene la connotación de pureza, claridad, santidad. Así, la Palabra indica que el Todo Poderoso tiene la inteligencia exenta de cualquier mancha. El Veda es la concretización de esa sabiduría en palabras. Los Rishis (sabios) que poseen la conciencia purificada y el intelecto esclarecido conquistan la gracia del Brahman que todo lo permea.

El ser Cósmico (Brahman) los despierta y bendice para que visualicen los himnos y las fórmulas sagradas (mantras). Al adorar el Todo Poderoso, aquellos que se tornaron concientes de la verdad también reconocían y describirán a Brahman como Prasnagarbha.

Los Rishis que visualizaran los mantras no estaban limitados por los cúmulos de consecuencias del karma (actividad); se funden en Brahman y emergen de Brahman cuando el ciclo de manifestación comienza otra vez. Por eso, son elogiados como Ajah (no- nacidos). El Veda los aclama así. Su propia naturaleza es pureza inmaculada.

Consecuentemente, también son llamados Prasna. Ansiaron con tanta agonía por la gracia que, en estado súper consciente (Samâdhi), Brahman se manifestó por voluntad propia y les agració con la visión de Brahma Yajna.

¿Qué es Brahma Yajna?

Brahma Yajna es Swâdhyâya, quiere decir, intenso estudio y observancia del Veda.

Los Rishis que son ‘no-nacidos’ y, consecuentemente, autorizados por Brahman para transmitir la verdad, formularon, de acuerdo con la visión que obtuvieron, los Yajnas o ritos de sacrificio proyectados para promover la paz y la prosperidad en el mundo. Los Vedas reconocen como Rishis solamente a aquellos que guardan en sus corazones la conciencia de los mantras, de la verdad suprema, del significado y la importancia de Brahman (el Ser Cósmico) y del Dharma (las leyes de armonía social y de los derechos y deberes individuales). Los sacrificios rituales autorizados y aceptados por tales Rishis son llamados Yajnas.

El anhelo por la verdad es Thapas o Ascetismo. Una vez que Brahman es conquistado con Thapas, Él es llamado por el nombre Thapoja (alcanzado por Thapas), y la respuesta de Brahman al Thapas es descrita como la Palabra de Dios (Deva-Vâk), la Voz de Dios (Deva-Vâni).

Thapoja significa literalmente “Nacido de Thapas”; ¡más eso no significa que el Ser Cósmico (Brahman) era inexistente hasta que Thapas lo revelara! Brahman es siempre- existente; no tiene comienzo alguno; el tiempo no le afecta. “Nacido de Thapas” significa que “ se reveló a Sí mismo a la persona que se sometió al Thapas”. Él siempre Es; Él quiso ser así. El Se proyectó a sí mismo como Back, la Palabra. La Palabra es el mantra del Veda.

Así, el Todo-poderoso es descrito en Veda como el creador del Mantra (Mantra-krit), el Creador de Rishis (Rishi-Krit), además de nombres que aparecen en algún lugar o otro, como Surgido de Sí mismo (Swayambhu), Thapoja (Nacido de Thapas) etc. Yo mencioné el nombre Prasnagarbha. Ese es un nombre muy significativo para el Todo-poderoso.

Significa el alimento (anna), el agua (jala), el néctar immortalizador (am-ritha) y la sabiduría del Veda. Desde que Brahman el Omnipotente tiene

todo eso dentro de Sí, en Su vientre (garbha), por así decir, es denominado Prasnagarbha. Brahman está declarando, así, Su propia Realidad en la forma del Veda (Veda-rupa).

¡Swami! Prathamaja es otro nombre que tu mencionaste. ¿Qué significa esa Palabra?

Tres (Thrayî), quiere decir, el Veda, es alabados como Prathamaja en el Veda; ‘Upasthâya Prathamajâm’; - esa declaración revela la creencia en que Vidya (el mas elevado aprendizaje) podría ser alcanzado por el upasthâ (estudio reverente) de Prathamaja, el Primer Ser Nacido. A menos que se estudie con humildad la sagrada Palabra del Veda (Veda-vâk), no se puede dominar el conocimiento de Brahman (Brahma Vidya) - esto requiere no de la recitación verbal del Veda, sino que del “servicio constante”, la adoración consciente del Veda con total entendimiento de aquello que la Palabra significa y dirige.

Eso ha sido explayado en esa declaración.

¿En qué Veda, Swami, aparece el nombre de Prathamaja?

En el Rig Veda. Comprende que Prathamaja y otra expresión similar, Purvaja indican la imposibilidad de descubrir cuándo el Veda fue revelado por primera vez. El no tiene principio. Es por esa razón que el Sabio Valmiki alabó esa Palabra (Vâk) como la Primera Palabra misteriosa e imperceptible (Agra Vâk). La primera concretización de la Voluntad Cósmica fue el Cosmos o el Vientre Cósmico (el Hiranyagarbha); eso también es Prathamaja. El conocimiento (Brahma Vidya) del Impersonal y de su proyección como Personal también es Prathamaja, la Conciencia Primera, de acuerdo con el Veda. Brahman e Hiranyagarbha son, a veces, llamados Prathamaja.

¿De esos dos, cuál es realmente Prathama, o el Primero?

Brahman es, de hecho, el primero. Siempre es y siempre fue. De él nació el Hiranyagarbha. Y el Veda también emanó de Él. El nombre Prathama-

ja es bastante adecuado para los Vedas. Una vez que los Rishis oyeron y pronunciaron el Veda, el también es llamado Ârsha, esto es, relativo a los Rishis. El Veda es la fuente del Dharma, de la vida moral, del comportamiento correcto. Aquellos que observan las normas relativas a los deberes y restricciones como están establecidas en el Veda e interpretadas por las reglas del Mimamsa, merecen el nombre de seguidores del Dharma. Aquellos que las interpretan, conforme a la orientación de sus propios deseos, son los seguidores del Adharma. Eso es Artha.

¿Artha? ¿Que significa?

¡Significa declaración de distinción! Los Vedas son la expresión de la mas alta visión espiritual de los Sabios o Rishis. Los mantras Védicos son el precioso tesoro reconocido por los Rishis para libertar el hombre. Así habla el Rig Veda.

El concepto de Brahman en los Vedas también esta indicado con la Palabra que tiene “sa” como la sílaba final. Por esa razón Vedah, , significa riqueza (Dhana), sabiduría (Jñana) y el poder mas elevado (Param Aiswarya). La riqueza indicada aquí es distinta de las ganancias y de las posesiones mundanas. Es el medio por el cual el objetivo supremo puede ser alcanzado. En otras palabras, la riqueza adquirida por la gracia de la Madre Veda (Veda Mâtha) es la Sabiduría mas poderosa que hay. Por esa razón, los Rishis Védicos oraban así: ¡‘Dios! Tú eres la propia encarnación del Veda (Veda Swarupa). Lléname, no con la carga del ganado y de los niños, mas sí con la sabiduría que es la fuente de Param Aiswarya.

Estaré enteramente satisfecho con esa riqueza (Dhana). Y, de que sea capaz de utilizar tal riqueza a tu servicio, Tu también quedarás contento cuando yo haga esto’.

¡Swami! Nosotros no encontramos hoy entre los hombres y en ningún lugar, los sentimientos que producen tales oraciones. Las personas repiten esas oraciones Védicas como grabaciones fonográficas, sin ningún conocimiento de sus signifi-

cados, por puro hábito. ¿No es así? ¿Pueden ellos obtener la sabiduría que es el tesoro mas precioso de Dios?

¡Mi querido amigo! Tú mismo acabas de decir que recitan el Veda como discos grabados, ¿no? Así, ganan tanta sabiduría y Aiswarya como un grabador podría obtener.

¿Cómo pueden adquirir el tesoro del poder total? ¿Plantando una rama cortada puede alguien decir que es un árbol en crecimiento? Aquellos que recitan los Vedas con la conciencia de su significado, experimentando al mismo tiempo los sentimientos inherentes a los himnos, solamente ellos pueden conquistar la gracia de Brahman, Brahma Vidya, la sabiduría más elevada, el tesoro supremo (Sakalaiswarya).

¿Swami! Hablando en términos generales, no hay ninguno que no desee la riqueza. Mas, ¿qué forma de riqueza debe ser deseada? ¿Qué forma será aprobada por el Veda? ¿Qué dice el Veda sobre eso? Instrúyeme.

“Vedam Paramaiswaryam” (El Veda es el tesoro más elevado) “Vedayathithi Veda” (Aquello que instruye es conocido como Veda) “Sah Vedasthwam” (se es instruido por el Veda). La riqueza (Dhana) es deseada y procurada (Artha) como un medio para la prosperidad y el progreso (Subha). Así, Él (el Veda) también es conocido como Arthah. El Veda anuncia que la sabiduría intuitiva (Jñana) constituye la riqueza (Dhana), el medio por el cual el Todo-poderoso es alcanzado; sólo eso merece ser llamado “Vedas” o ‘verdad Védica’. Sruthi (la escritura Védica) afirma que solamente tal riqueza puede conferir la alegría de satisfacción (Thripathi) tanto al adorador (ârâdhaka) como al adorado (ârâdhya).

El Rig Veda exalta esa forma de riqueza y se refiere a ella como Sruthyâk, porque es el tipo descrito y recomendado en Sruthi. El Veda aprueba como Védica solamente aquella riqueza que es obtenida con la adhesión a los códigos morales claramente establecidos para la orientación de los seres humanos.

¿Sruthyâk? ¿Qué significa, Swami?

Una persona próspera (Srimantha) es aquella que está felizmente dotada de hijos y nietos y que tiene éxito en las ambiciones mundanas, más allá incluso de las alturas más sorprendentes. La excelencia moral es la posesión más valiosa. Esa riqueza es el resultado concreto de las exigencias Védicas. Es llamada Dharma. El Ramayana exalta a Rama como el Dharma personificado (Vigrahavan Dharma). El Dharma sustenta todos los seres ('sarva bhuthânâm dhâranâth Dharmah'). Dharma es el sustento (Dhârana) de todos los seres. Por eso es llamado Dharma. El Todo Poderoso es Ese sustento y apoyo; la modalidad más eficaz de adoración es ofrecer el Dharma. Así, el propio Todo Poderoso es identificado con la Palabra Dharma. Ese nombre, por eso, es significativo. El cosmos interior proyectado por el Todo Poderoso es establecido por el Dharma (Dharmo Viswasya Jagathah Prathistaa). El Dharma, imbuido de profunda santidad, está siendo interpretado por las personas de acuerdo con sus caprichos, fantasías y sus intereses egoístas. Por eso ha sido severamente distorsionado. Las palabras Veda y Divino asumen nuevos significados e implicaciones. El proceso puede ser claramente reconocido en la literatura Védica. El propio Veda sabe todo ('Swayam Sarvam Vetthi-ithi Vedah'). Esa declaración revela que el Veda es el propio Brahma Omniscente. Sruthi es su manifestación.

¿Swami! En los mantras que contienen los Vedas, nosotros vemos que la Palabra Svâha aparece frecuentemente. ¿Qué significa Svâha?

¡Bien! Esa palabra generalmente es considerada sólo una expresión usada cuando se entregan ofrendas al fuego ceremonial; las personas imaginan que es una palabra Védica.

Argumentan que es una expresión técnica, aplicada solamente a los rituales. Hay una Deidad denominada Svâha Devi, invocada por esa palabra. Significa también 'la ofrenda de Havis (el alimento sacramental) a los Dioses'. Así, la palabra tiene dos significados. Cuando el Havis u

otras ofrendas son ofrecidas a la Divinidad con sus varias formas y en sus varios nombres, se usa esa palabra, Svâha. Cuando, asimismo, alguien invoca a sus antepasados y los convida a aceptar ofrendas rituales, la expresión usada es Svadhâ, no Svâha. Una vez que la palabra está llena de poder, es reverenciada como la manifestación de Vâk Devi, la Deidad que preside la palabra. Los ritos prescritos como indispensables para la vida diaria y aquellos que son considerados opcionales para observancia en determinados días santos, todos deben comenzar con “Svâha” pronunciado junto con los sorbos de agua santificada (Âchamana). Hablando de modo general, ninguna ofrenda ritual al fuego sagrado es hecha sin el acompañamiento de los mantras Svâha o Svadhâ.

¿Cuál es el beneficio que resulta cuando esos dos mantras, Svâha y Svadhâ, son pronunciados adicionalmente al final de los mantras Védicos?

Cuando las ofrendas son entregadas y se pronuncian Svâha o Svadhâ, se agrada a los Dioses (Devatas) o a los antepasados (Pitrs) a quienes son dirigidos. Además, se dice que, cuando aquellos que son versados en las prácticas Védicas ejecutan la adoración del fuego para ofrecer las oblaciones y dejan de pronunciar el Svâha prescrito, las ofrendas no consiguen alcanzar a los Dioses. Svâha y Svadhâ son las palabras que invocan a las respectivas deidades. Son los mantras que recuerdan y alertan a la divinidad.

El Rig Veda declara: ‘Svâhâ sthoamasya varmanâ’. Svâha tiene dos significados: (1) la ofrenda realizada con la pronunciación de ese mantra, y (2) la declaración Védica que transmite alabanza o glorificación. Si uno de los significados es preferido o si ambos son adoptados, los Dioses son propiciados y confieren progreso al adorador que pronuncia los mantras Svâha o Svadhâ.

¿Confiere progreso al adorador! ¿Qué significa eso?

Como consecuencia de las alabanzas expresadas a través de las palabras que llevan la impresión de los Vedas, la persona es bendecida con

diversas cualidades y oportunidades progresivas para alcanzar la excelencia.

Me gustaría saber algunos ejemplos en los cuales el mantra “Svâha” es usado en los Vedas para transmitir su significado tradicional.

Kesavaaya Svâha; Prânâya Svâha; Indrâya Svâha. Esos son algunos ejemplos. Aquí, el significado del mantra es: Svâhutham Asthu, Suhurtham Asthu.

¿Esas dos palabras qué significan? Svâhutham y Suhurtham.

Significa: ‘que la ofrenda realizada es bien consumida por el fuego’, quiere decir que es bien digerida.

¡Swami! Eso provoca una duda en mí. Cualquier cosa que entregue al fuego es totalmente quemada, incluso cuando no hayamos pronunciado ningún mantra. Esa es la experiencia general. Así, ¿cuál es el proceso especial que ocurre cuando se pronuncia el Svâha?

“Svâhutha” indica simplemente la quema completa o el consumo total de la ofrenda colocada en el fuego. Desde el punto de vista material, solamente eso es observado. Pero los Vedas (Sruthi) admiten que el Fuego tiene una forma y función divina, además de la forma y función material generalmente conocida. Las Formas Divinas (Dioses) están más allá del alcance de los sentidos. Por eso, los Vedas recomiendan que los Dioses sean adorados con los ritos y rituales. Y Agni, la Deidad del Fuego, tiene en Sí la fuente y el sustento de los Dioses (‘Agnirava deva yonih’). Agni es el Principio Divino. Aquel que ofrece oblacones a los Dioses por intermedio de Agni se torna aventajado con cualidades Divinas. Solamente aquellos que pueden comprender ese hecho consiguen alcanzar aquel principio.

La persona que disfruta (Bhoktha) y el objeto que provee el disfrute (Bhogya) —ambos— componen el Jagath (el mundo). Cuando esos dos se convierten en uno, se mezclan y son conocidos como Aththa, o también

llamado Bhoktha. Esta es la vyavahara, la conclusión natural. Es lógico: el Uno es conocido como Bhogya. ¿Quién es el Bhoktha? Es Agni, el fuego que acepta la oblación.

La primerísima entidad Divina es Âdithya (el Sol). Su contraparte espiritual es el calor vital en los seres vivos, el Prânâgni. Agni tiene en sí Aajya (ghi) y soma (el jugo de la planta soma). Las oblacones colocadas en fuego son denominadas Âhithayah. La palabra significa “depositado; colocado”. Los Dioses prefieren estar más allá del alcance de la vista. Por eso, las oblacones también son denominadas Âhuthis.

¿Cuando Agni está al alcance de la vista, cuál es su nombre?

Entonces, es denominado Agri, que significa ‘Primero’. Fue creado en primer lugar.

Cuando está más allá del alcance de la vista (Paroksha), es llamado Agni.

¿Qué significa Âhuthi?

Las oblacones ofrecidas al fuego, que fue encendido y alimentado como está prescrito.

Adicionalmente, la palabra denota que Dios es invitado (âhvâna) a aceptar las oblacones.

Este es el significado especial que la palabra transmite. Vashatkâra (la explicación de la fórmula) solamente complementa el efecto del mantra Svâha. Los Dioses solamente reciben las ofrendas para las cuales son invitados (Âhuthis).

Svâha es un nombre atribuido a Saraswatí, la Deidad de la Palabra (Vâgdevi), la Deidad de la Palabra Védica. Ya que la Palabra es una expresión del Atma, el nombre también es Svâha. El Devi Bhagavatham declara que la Deidad Suprema es tanto Gayatri como Svâha. El Lalitha Sahasranama (los 1008 nombres de Lalitha, la Deidad Suprema) declara que Svâha y Svadhâ son nombres de su Diosa. Svâha significa también “el cierre”, “la consumación”, “el fin”.

¿Cuál es el Veda denominado Atharva? ¿También es conocido por muchos otros nombres?

Sí, ese Veda tiene varios nombres populares: Brahma Veda, Angiro Veda, Artharvangiro Veda, Bhaishajya Veda. Kalidasa elogió al sabio Vasishta como 'Atharva Nidhi' (el Arca del Tesoro del conocimiento del Atharva). En consecuencia de esta elevada reputación, Vasishta fue enaltecido como Rajaguru (Preceptor Real) y pudo reclamar el dominio de los cuatro Vedas (Rig, Yajur, Sama y Atharva) y la autoridad para supervisar sacrificios rituales y ejecutar ritos y ceremonias previstas en las escrituras.

¡Swami! ¿Los mantras contenidos en el Atharva Veda tienen nombres especiales?

Son celebrados como Siddha Mantras, que significa mantras que garantizan los efectos prometidos. La Deidad que preside el Gayatri Mantra, conocida como Gayatri Devi, es adorada como aquella que tiene los Rig, Yajur, Sama Veda como sus pies, el Mimamsa Sastra (ciencia de interpretación y de investigación) como su aspecto pasivo y el Atharva Veda como su actividad.

Eso es un poco complicado para mí. ¿Existe otra manera de explicar la importancia de este Veda por alguna metáfora mundana más comprensible?

Bien, escucha. El Atharva Veda es un árbol enorme, del cual los Rig, Yajur y Sama Vedas son el tronco y las ramas, y los Smrithis y Puranas, las hojas.

El Sol Único (Adithya) es adorado en Yajur Veda como Yajuh, en el Sama Veda como Sâma, en el Rig Veda como Urdhva y en el Atharva Veda como Yâthu.

¿Qué significa Atharva?

Significa una persona constante, impasible, alguien de naturaleza estable.

Atharva también es identificado en el Veda como Prânâtma (la súper con-

ciencia que activa el aliento vital) y como Prajapathi (el regente de todos los seres nacidos). En ese sentido, también es llamado Prana-pathi. Este Prajapathi se atribuye a la obtención de las primeras chispas resultantes del proceso de encender el fuego y que lo hace manifestarse. De los Vedas, cada uno de los tres es, en algún momento, reconocido como el primero; pero, en cuanto al último, el Atharva es siempre reconocido como tal.

¿Cuántas formas son atribuidas a Dios (Parameshvara, el Dios Supremo) en ese Veda?

Se acostumbra decir: 'Yaatho Rudrassivâthanoraghora Pâpa nâsinî', que significa: Dios es descrito como poseedor de dos formas distintas: la serena y la terrible.

Anhelo algunos ejemplos ilustrativos.

La forma Narasimha de Dios, que emergió de la columna, era suave y serena, bella y benéfica para Prahlada, devoto fiel; al mismo tiempo, la forma era terrible para Hiranyakasipu, el padre, que odiaba a Dios al máximo. Así mismo, la Naturaleza, la concretización del poder de la voluntad de Dios, tiene esos dos aspectos: el suave y el terrible. El agua es un ingrediente esencial para sustentar la vida de los seres; es vital y dadora de salud, y también fatal y distribuidora de muerte.

Perdóname por pedir algunos ejemplos más.

Todos los seres vivos existen gracias al alimento. Según las escrituras (Shastras), el alimento es de tres tipos: - *Sátvico*: promotor de paz y de armonía. - *Rajásico*: promotor de pasiones, emociones, actividades y aventuras. - *Tamásico*: promotor de indolencia y apatía.

El individuo debe escoger su alimento con discernimiento, controlando y limitando su ingesta. Así, el alimento es una medicina que da salud. Si, de otra manera, el alimento es consumido indiscriminadamente y más allá del límite, produce enfermedades y causa sufrimiento y dolor. Esto evidencia su aspecto terrible.

Este hecho se refleja en los Vedas al investigar la palabra “Anna”. La raíz “Ad” significa “comer”: aquello que es comido por seres vivos, a la vez, consume al que lo come. El alimento es tanto benéfico como maléfico.

Los Rishis (sabios) Atharva y Agniras, que visualizaron los mantras de este Veda, reconocieron esa naturaleza gemela de Dios y la Creación. Parecen suaves y terribles, de acuerdo con las creencias de quien los experimenta. Pero, en efecto total y en un sentido más profundo, esos mantras pretenden revelar el Atma y promover la paz y la prosperidad de la humanidad.